



Department of
Environmental
Conservation

FICHA TÉCNICA

Sitio de la 737 4th Avenue
Programa de limpieza de terrenos baldíos 737-747 4th Avenue
Brooklyn, NY 11201

N.º DE SITIO C224332
NYSDEC REGIÓN 2

Diciembre 2024

Dónde encontrar información:

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo y en estas ubicaciones:

<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224332/>

Biblioteca Pública de Brooklyn - Sunset Park

5108 Fourth Avenue
Brooklyn, NY 11220
Teléfono: (718) 230-2255

Junta Comunitaria 7 de Brooklyn

4201 4th Avenue
Brooklyn, NY 11232
(718) 854-0003
Bk07@cb.nyc.gov

Con quién ponerse en contacto:

Los comentarios y preguntas son bienvenidos y deben dirigirse a la siguiente dirección:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Ronnie Lee, Jefe de Proyecto
NYSDEC
625 Broadway, Planta 12
Albany, NY 12233-7016
(518) 402-9615
ronnie.lee@dec.ny.gov

Cuestiones de salud relacionadas con el proyecto

James Sullivan, Jefe de Proyecto
NYSDOH
Oficina de Investigación de la Exposición Ambiental
Empire State Plaza,
Corning Tower, oficina 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-5584
bee@health.ny.gov

Para más información sobre el Programa de limpieza de terrenos baldíos de Nueva York, visite

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

El NYSDEC certifica que se han cumplido los requisitos de limpieza en un terreno baldío

El Departamento de Conservación Medioambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) ha determinado que se han cumplido los requisitos de limpieza para abordar la contaminación relacionada con el sitio de la 737 4th Avenue ("sitio") ubicado en la 731-747 4th Avenue, Brooklyn, NY, en virtud del Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos del Estado de Nueva York. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio.

Las actividades de limpieza fueron realizadas por 745 4th Avenue, LLC ("solicitante") con la supervisión del NYSDEC. El NYSDEC ha aprobado un informe final de ingeniería (FER) y ha expedido un certificado de finalización para el sitio.

- Acceda al FER, al Aviso de COC y a otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo:
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224332/>.
- Los documentos también están disponibles en los lugares indicados a la izquierda en "Dónde encontrar información".

Finalización del proyecto: Se han completado las siguientes actividades para alcanzar los objetivos de la acción correctora:

- Excavación - Excavación y eliminación fuera del sitio de aproximadamente 20 yardas cúbicas de material peligroso y 6.600 yardas cúbicas de material de relleno histórico contaminado (incluido suelo afectado por petróleo). Se trajo relleno limpio para reemplazar el suelo excavado y establecer los niveles de diseño en el sitio.
- Recuperación de petróleo - Eliminación de productos derivados del petróleo mediante bombeo y eliminación fuera del sitio.
- Retirada de un tanque de almacenamiento subterráneo (UST) - Retirada de un UST de 70 galones, un UST de 100 galones y un UST de 1.000 galones para su eliminación fuera del sitio.
- Muro de barrera - Instalación de un muro de barrera con lechada a lo largo del límite sureste del sitio para evitar que la contaminación externa migre al sitio.
- Oxidación química in situ (ISCO) - La ISCO es una tecnología utilizada para tratar los compuestos orgánicos volátiles restantes en las aguas subterráneas. Se inyectó un oxidante químico en las aguas subterráneas de las zonas sureste y suroeste del sitio.
- Elaboración de un plan de gestión del sitio para la gestión a largo plazo de la contaminación restante, tal como exige la servidumbre medioambiental, que incluya planes para: (1) controles

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

institucionales y de ingeniería (IC/ECs); (2) monitorización; (3) realización de una evaluación de la intrusión de vapor en el suelo; y (4) presentación de informes.

- Se registró una Servidumbre Medioambiental para evitar la exposición futura a cualquier resto de contaminación en el lugar.

Informe final de ingeniería aprobado: el NYSDEC ha aprobado el FER que:

- 1) Describe las actividades de limpieza realizadas.
- 2) Certifica que se han cumplido los requisitos de limpieza en el sitio.
- 3) Describe cualquier control institucional o de ingeniería que vaya a utilizarse. El *control institucional* es una restricción no física del uso del sitio, como una restricción de escritura, cuando la contaminación remanente, tras la acción de limpieza, hace que el sitio sea apto para algunos usos, pero no para todos. El *control de ingeniería* es una barrera física o un método para gestionar la contaminación, como un tapón o una barrera de vapor.
- 4) Certifica que el NYSDEC ha aprobado un plan de gestión del sitio para cualquier control de ingeniería utilizado en el mismo.

Se han establecido los siguientes controles institucionales en el sitio:

- Plan de gestión del sitio
- Restricción del uso de aguas subterráneas
- Restricción del uso del suelo
- Servidumbre medioambiental

Próximos pasos: con la recepción de un COC, el solicitante puede desarrollar el sitio. Además, el solicitante puede optar a créditos fiscales para compensar el coste de las actividades de limpieza y desarrollo del sitio. Un COC puede modificarse o revocarse si, por ejemplo, se incumplen los términos de la orden o del acuerdo con el NYSDEC.

Descripción del sitio: El solar es 0,46 acres y está delimitado por: la 24th Street y propiedades residenciales y comerciales mixtas al norte; propiedades industriales y manufactureras al este; la 25th Street, propiedades comerciales, industriales y manufactureras, y edificios de oficinas al sur; y la 4th Avenue, propiedades residenciales, comerciales, industriales y manufactureras al oeste. Históricamente, el sitio se ha utilizado con fines residenciales, para la fabricación de metales, como

gasolinera, como depósito de chatarra y, más recientemente, como restaurante y taller de reparación de automóviles.

La reurbanización propuesta incluye un nuevo edificio de 14 plantas con viviendas asequibles y locales comerciales.

En la base de datos de rehabilitación de sitios medioambientales del NYSDEC (introduciendo el número de identificación del sitio, C224332) se ofrecen más detalles sobre el sitio, incluidos resúmenes de las evaluaciones medioambientales y sanitarias: <https://extapps.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de limpieza de terrenos baldíos: el Programa de limpieza de terrenos baldíos (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "terrenos baldíos" para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos pueden incluir actividades recreativas, viviendas, negocios u otros usos. Un terreno baldío es cualquier bien inmueble en el que un contaminante esté presente a niveles que superen los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios u orientaciones sanitarias o medioambientales adoptadas por el NYSDEC que sean aplicables en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con la normativa aplicable.

Para más información sobre la BCP, visite

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Le animamos a que comparta esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y/o a que la coloque en un lugar visible de su edificio para que los demás puedan verla.

Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: Haga caso omiso a esta información si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa por vía electrónica.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad medioambiental de lugares concretos:

<https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS

Ubicación





Traducción disponible. ¿No ve su idioma? Pregunte.

Inglés	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
English Español	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratuita.
简体字 Chino simplificado	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Ruso	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নমিনলখিতি ব্যক্তরি সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদরে জন্য কোন চার্জ দতি হবে না।
한국어 Coreano	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Criollo haitiano	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italiano	Para obtener la traducción de este documento a otro idioma, póngase en contacto con la persona indicada a continuación. La traducción es gratuita.
العربية Árabe	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Języki Polski Polaco	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contacto: Ronnie Lee en: (518) 402-9615 o ronnie.lee@dec.ny.gov